

417878-2026 - Състезателна процедура

Германия – Строителни и монтажни работи по общо изграждане на плувни басейни –
Freizeitbad GalaxSea Jena - Energetische Sanierung - Los 13: Lufttechnische Anlagen
OJ S 116/2026 18/06/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим
Строителство

1. Купувач

1.1. Купувач

Официално наименование: Jenaer Bäder und Freizeit GmbH

Електронна поща: info@jenaer-baeder.de

Правна категория на купувача: Публично предприятие

Дейност на възлагащия орган: Отдых, култура и вероизповедания

2. Процедура

2.1. Процедура

Заглавие: Freizeitbad GalaxSea Jena - Energetische Sanierung - Los 13: Lufttechnische Anlagen

Описание: Die Jenaer Bäder u. Freizeit GmbH beabsichtigt das Freizeitbad GalaxSea am Standort Rudolstädter Straße 37 in 07745 Jena umfassend zu modernisieren und insbesondere energetisch zu sanieren. Im Zuge der energetischen Sanierung sollen die ungedämmten Rutschen durch eine neue Anlage ersetzt, das Außenbecken umgebaut und eingehaust und das ehemalige Sportbecken klimatisch vom Kinder- und Erlebnisbereich getrennt werden. Ebenso sollen die Wasserflächen reduziert, die unterschiedlichen Wasserkreisläufe voneinander getrennt und die Innen- und Außensauna modernisiert werden. Die barrierefreie Zugänglichkeit des Freizeitbades soll durch zwei Aufzüge gewährleistet werden. Der Wellnessbereich im Obergeschoss soll als Personalbereich mit Umkleiden, Duschen, Aufenthaltsraum sowie Büroarbeitsplätzen umgebaut werden. Der neue Personalbereich soll aktuelle Arbeitsplatzvorgaben erfüllen und den Mitarbeitenden zeitgemäße Arbeitsbedingungen ermöglichen. Das ehemalige Schwimm- und Lehrschwimmbecken wird zu Sprung-/Tauchbecken und zum neuen Kinderbereich mit Spraypark und Trockenspielplatz umgeplant. Das ehemalige Kinderplanschbecken wird mit geringerer Wasserfläche mit unterschiedlichen Wassertiefen umgebaut. Die Gebäudetechnik soll erneuert, erweitert und den geänderten Bedürfnissen des Bades angepasst werden.

Идентификатор на процедурата: 28485d7e-fbff-488e-bc45-ee3288d5bdd1

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: не

2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Строителство

Основна класификация (срв): 45212212 Строителни и монтажни работи по общо изграждане на плувни басейни

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

Държава: Германия

2.1.4. **Обща информация**

Правно основание:

Директива 2014/24/ЕС
vob-a-eu -

2.1.6. **Основания за изключване**

Източници на основанията за изключване: Уведомление

Корупция:

Измами:

Участие в престъпна организация:

Терористични престъпления или престъпления, които са свързани с терористични дейности:

Прекратена стопанска дейност:

Изпиране на пари или финансиране на тероризма:

Администриране на активите от ликвидатор:

Конфликт на интереси, свързан с участието в процедурата за възлагане на обществена поръчка:

Предсрочно прекратяване на договор и налагане на обезщетения или други подобни санкции:

Детски труд и други форми на трафик на хора:

Аналогична на несъстоятелност ситуация съгласно националното законодателство:

Тежко професионално нарушение:

Неверни данни, укриване на информация, непредставяне на придружаващи документи или получаване на поверителна информация във връзка с процедурата:

Нарушение на задължения в областта на трудовото право:

Нарушение на задължения в областта на социалното право:

Нарушение на задължения в областта на екологичното право:

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на социалноосигурителни вноски:

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на данъци:

Споразумения с други икономически оператори за нарушаване на конкуренцията:

Пряко или косвено участие в подготовката на процедурата за възлагане на обществена поръчка:

5. Обособена позиция

5.1. Обособена позиция: LOT-0000

Заглавие: Freizeitbad GalaxSea Jena - Energetische Sanierung - Los 13: Lufttechnische Anlagen

Описание: 9 Stück Lüftungsgeräte 2870 m³/h – 32.500m³/h 1 Stück Lamellenhaube Außenluft ca. 125 Stück Volumenstromregler rund / eckig konstant /variabel 30 Brandschutzklappen rund +eckig 2.600 m² Lüftungskanäle +Formstücke 5 Außeneinheiten Splitkälte 14 Inneneinheiten Splitkälte 5 Stück Zu- und Abluftventilatoren

Вътрешен идентификатор: VOB/A–EU/E/01-13/26

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Строителство

Основна класификация (cpv): 45331000 Строителни и монтажни работи на отоплителни, вентилационни и климатични тръбопроводни инсталации

Допълнителна класификация (cpv): 45331200 Строителни и монтажни работи на вентилационни и климатични тръбопроводни инсталации

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

Държава: Германия

5.1.3. Очаквана продължителност

Начална дата: 15/09/2026

Крайна дата на продължителността: 24/09/2027

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Проект за възлагане на обществена поръчка, финансиран изцяло или частично със средства от ЕС

Информация относно средства от Европейския съюз:

Средства от ЕС — програма: Европейски фонд за регионално развитие (ЕФРР) (2021 /2027)

Идентификатор на средствата от ЕС: Energieeffizienzsteigerung in öffentlichen Gebäuden und Infrastrukturen: Kommunen in Thüringen 2021 – 2027

Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП): да

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): да

Допълнителна информация: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Няма стратегическа обществена поръчка

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Други икономически или финансови изисквания

Описание на критерия за подбор: - Formblatt 124 – Eigenerklärung zur Eignung oder Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) - Eigenerklärung des Bieters, dass über sein /ihr Vermögen weder das Insolvenzverfahren noch ein vergleichbares gesetzlich geregeltes Verfahren eröffnet oder die Eröffnung beantragt worden ist oder der Antrag mangels Masse abgelehnt wurde, - Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung - den Umsatz des Unternehmens jeweils bezogen auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebene Leistung vergleichbar sind - die Zahl der in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Lohngruppen mit gesondert ausgewiesenem technischen Leitungspersonal - Eigenerklärung Ausschlussgründe - Eigenerklärung nach § 19 Abs. 3 MiLoG - Eigenerklärung gemäß § 8 Abs. 1 S. 1 ThürVgG - Eigenerklärung zum BMWK-Rundschreiben vom 14.04.2022 (Russland-Formblatt)

Критерий: Референции за определени работи

Описание на критерия за подбор: - 3 Referenzen aus den letzten 5 Kalenderjahren, die mit der zu vergebenden Leistung in Art und Umfang vergleichbar sind

Критерий: Професионална застраховка за индемнизация на риска

Описание на критерия за подбор: - Berufshaftpflichtversicherung mit Deckungssummen für Personenschäden: min. 5 Mio. EUR, für Sach- und Sonstige Schäden: min. 3 Mio. EUR

Критерий: Регистрация в съответен професионален регистър
Описание на критерия за подбор: - Gewerbeanmeldung, Handelsregistrauszug oder dem vergleichbaren Register des Heimatlands, Eintragung in der Handwerksrolle (Handwerkskarte) bzw. bei der Industrie- und Handelskammer - die vorgelegten Auszüge müssen jeweils den aktuellen Eintragungsstand wiedergeben

Критерий: Дял на субдоговорите
Описание на критерия за подбор: - Formblatt 233 - Verzeichnis der Nachunternehmerleistungen - Formblatt 234 - Erklärung Bieter-/Arbeitsgemeinschaft - Formblatt 235 - Verzeichnis der Leistungen/Kapazitäten anderer Unternehmen - Formblatt 236 – Verpflichtungserklärung anderer Unternehmen

5.1.10. Критерии за възлагане

Критерий:

Вид: Цена

Наименование: Zuschlagskriterium Preis

Описание: Der Preis wird aus der Wertungssumme des Angebotes ermittelt. Die Wertungssummen werden ermittelt aus den nachgerechneten Angebotssummen, insbesondere unter Berücksichtigung von Nachlässen, Erstattungsbetrag aus der Lohnleitklausel, Instandhaltungsangeboten.

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 100

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: немски

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://www.stadtwerke-jena.de/ueber-uns/einkauf-und-ausschreibung/ausschreibungen.html>

Ad hoc канал за комуникация:

URL: <https://www.futura-srm.com/SupplierWeb/login.aspx>

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://www.futura-srm.com/SupplierWeb/login.aspx>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Разрешено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Забранено

Краен срок за получаване на оферти: 16/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 60 Дни

Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:

По преценка на купувача всички липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: es gilt § 16a VOB/A-EU

Информация за обществената поръчка:

Дата на отваряне: 16/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Място: Digitale Öffnung über die Vergabepattform Futura Engineering.

Допълнителна информация: Die Angebotsöffnung erfolgt nicht öffentlich und ohne Beteiligung der Bieter.

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Електронно фактуриране: Задължително

Ще се използва електронно поръчване: да

Ще се използва електронно плащане: да

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Vergabekammer des Freistaates Thüringen beim Thüringer Landesverwaltungsamt

Информация за крайните срокове за преразглеждане: Der AG weist darauf hin, dass ein Nachprüfungsantrag nur zulässig ist, soweit: 1. der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt hat, diesen gegenüber des AG innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat, 2. der Antragsteller Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber der AG gerügt hat, 3. der Antragsteller Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber des AG gerügt hat, 4. der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des AG, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, gestellt wird. Weiteres ergibt sich aus § 160 GWB.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Stadtwerke Jena GmbH

Организация, която предоставя достъп до документацията за поръчката без връзка с интернет: Stadtwerke Jena GmbH

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване) : Stadtwerke Jena GmbH

Организация, която получава заявленията за участие: Stadtwerke Jena GmbH

Организация, която обработва офертите: Stadtwerke Jena GmbH

8. Организации

8.1. ORG-0000

Официално наименование: Jenaer Bäder und Freizeit GmbH

Регистрационен номер: DE813441605

Пощенски адрес: Rudolstädter Straße 39

Град: Jena

Пощенски код: 07745

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

Държава: Германия

Електронна поща: info@jenaer-baeder.de

Телефон: +49 3641 429-231

Роли на тази организация:

Купувач

8.1. ORG-0001

Официално наименование: Stadtwerke Jena GmbH

Регистрационен номер: UStID: DE150524225

Град: Jena

Пощенски код: 07745

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

Държава: Германия

Звено за контакт: Einkauf

Електронна поща: einkauf@stadtwerke-jena.de

Телефон: +49 3641 688-206

Роли на тази организация:

Доставчик на услуги в областта на обществените поръчки

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

Организация, която предоставя достъп до документацията за поръчката без връзка с интернет

Организация, която получава заявленията за участие

Организация, която обработва офертите

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване)

8.1. ORG-0002

Официално наименование: Vergabekammer des Freistaates Thüringen beim Thüringer Landesverwaltungsamt

Регистрационен номер: Leitweg-ID: 16900334-0001-29

Пощенски адрес: Jorge-Semprún-Platz 4

Град: Weimar

Пощенски код: 99423

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Weimar, Kreisfreie Stadt (DEG05)

Държава: Германия

Звено за контакт: Vergabekammer

Електронна поща: vergabekammer@tlvwa.thueringen.de

Телефон: +49 361 57332-1254

Роли на тази организация:

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

8.1. ORG-0003

Официално наименование: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Регистрационен номер: 0204:994-DOEVD-83

Град: Bonn

Пощенски код: 53119

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Телефон: +49228996100

Роли на тази организация:

TED eSender

Информация за обявлението

Идентификатор/версия на обявлението: 1e856277-df67-4e96-a45b-54aacc1d18b8 - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 16

Дата на изпращане на известието: 16/06/2026 15:47:30 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: немски

Номер на публикуване на обявлението: 417878-2026

Номер на броя на ОВ S: 116/2026

Дата на публикуване: 18/06/2026